



CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL
ESCUELA JUDICIAL



Curso “El derecho español. Lenguaje jurídico”

12 a 15 de diciembre de 2022

Aula virtual TEAMS

Responsables del curso: Gianluca Grasso e Antonella Ciriello, *Miembros del comité de dirección de la Escuela Superior de la Magistratura de la República Italiana* - Carolina Fons Rodríguez, *Magistrada. Jefa de Área de Relaciones Externas e Institucionales, Escuela Judicial*

Este seminario se organiza en colaboración con la Escuela Judicial del Consejo General del Poder Judicial, y tiene como objetivo familiarizar a los participantes con el lenguaje jurídico español a través del descubrimiento del sistema jurídico y judicial español.

Se estudiará el vocabulario especializado y la fraseología jurídica mediante ejercicios basados en casos prácticos.

El objetivo del curso apunta a que los participantes sean capaces de comprender textos y documentos y de expresar su opinión sobre una cuestión concreta de relevancia jurídica.

Está dirigido a magistrados con nivel de español B1 o superior.

Se propondrán ejercicios gramaticales, sintácticos y de vocabulario. La metodología elegida (seminario) implica que todos los participantes deben intervenir activamente en el debate utilizando únicamente la lengua española.

Características del curso:

Área: lingüística

Organización: Escuela Superior de la Magistratura y Escuela Judicial del Consejo General del Poder Judicial. **Duración:** cuatro sesiones. **Metodología:** seminario

basado en ejercicios de español jurídico con expertos, en grupos de doce participantes, en sesiones plenarias con juristas nativos españoles. Número total de participantes: cuarenta y ocho magistrados ordinarios con funciones de juzgar.

Posibles incompatibilidades: La admisión a este curso implica la exclusión de los demás cursos de idiomas previstos para 2022.

Lunes 12 de diciembre de 2022

14:00 h. El sistema judicial español: organización de los juzgados y tribunales; el Ministerio Fiscal. Los diversos órdenes jurisdiccionales (civil, penal, contencioso-administrativo, social y militar). El sistema constitucional de protección de derechos y de control de la ley

Don Eduardo Gutiérrez Gullón. Fiscal
Profesor del Área de Derecho Penal y Derecho Procesal Penal

15:15-15:30 h. Pausa

15:30-17:00 h. Taller: terminología jurídico-penal

Doña Rosa Méndez Tomas. Magistrada
Don Jordi Jané i Guasch. Letrado
Don Eduardo Gutiérrez Gullón. Fiscal
Don Ricardo Rodríguez Ruiz. Magistrado

Martes 13: de diciembre de 2022

14:00 h. Tipos de procedimientos penales en España

Don Ricardo Rodríguez Ruiz. Magistrado
Profesor del Área de Derecho Penal y Derecho Procesal Penal

15:15-15:30 h. Pausa

15:30-17:00 h. Taller: terminología jurídico-penal

Don Ricardo Rodríguez Ruiz. Magistrado

Don Jordi Jané i Guasch. Letrado

Don Eduardo Gutiérrez Gullón. Fiscal

Doña Ana Laliena Piedrafita. Magistrada

Miércoles 14 de diciembre de 2022

14:00 h. Investigación penal en particular y elementos de cooperación transfronteriza. Redacción de la orden europea de investigación (OEI)

Doña Ana Laliena Piedrafita. Magistrada

Profesora del Área de Derecho Penal y Derecho Procesal Penal

15:15-15:30 h. Pausa

15:30-17:00 h. Taller: Vocabulario, vídeo de la declaración del investigado (comprensión oral)

Doña Rocío Ortega Atienza. Magistrada

Don Eduardo Gutiérrez Gullón. Fiscal

Don Jordi Jané i Guasch. Letrado

Doña Ana Laliena Piedrafita. Magistrada

Jueves 15 de diciembre de 2022

14:00 h. Tipos de procedimientos civiles en España

Doña Rocío Ortega Atienza. Magistrada
Profesora del Área de Derecho Civil y Derecho Procesal Civil

15:15-15:30 h. Pausa

15:30-17:00 h. Taller: terminología jurídica civil. Estructura de las sentencias civiles

Doña Rocío Ortega Atienza. Magistrada
Don Jordi Jané i Guasch. Letrado
Doña Rosa Méndez Tomas. Magistrada
Doña Ana Laliena Piedrafita. Magistrada